



Témy záverečných prác na akademický rok 2024/2025

PhDr. Erika Mayerová, PhD.

erika.mayerova@uniba.sk

témy bakalárskych prác:

- Semantische Beschreibung der Tempora im Deutschen
- Apposition als Ausdruck der außersprachlichen Realität
- Die Verletzung des verbalen Rahmens im Deutschen

témy magisterských prác:

- Sprachliche Analyse des deutschen mittelalterlichen Textes (Urkunde)
- Das Prinzip „der mâze“ in der mittelalterlichen Literatur
- Syntaktische Bedingungen der Satzgliedstellung im Frühneuhochdeutschen

doc. Jozef Tancer, PhD.

jozef.tancer@uniba.sk

témy bakalárskych prác:

- Publicistika bratislavského novinára Karla Benyovského
- Analýza vybraného diela z nemeckej literatúry 18. storočia

témy magisterských prác:

- Podobenstvo ako žáner v diele Franza Kafku
- Metafory minulosti v diele Stefana Zweiga Svet včerajška
- Preklady básní Paula Celana do slovenčiny

Mgr. Tomáš Sovinec, PhD.

tomas.sovinec@uniba.sk

témy bakalárskych prác:

- Kognitívne procesy v mozgu počas konzekutívneho a simultánneho tlmočenia/šusotáže
- Vývoj a tendencie balkánskej lexiky v nemčine a jej preklad v bežnom živote
- Téma podľa vlastného výberu

témy magisterských prác:

- Krízové tlmočnicke stratégie a ich možné riešenia z pohľadu študenta/šudentky OPT
- Transformácia povolania prekladateľov/prekladateľského priemyslu s príchodom umelej inteligencie

- Téma podľa vlastného výberu

doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD.

jaroslav.stahl@uniba.sk

témy bakalárskych prác:

- Denglisch pri tlmočení z nemčiny – ako sa vysporiadať s anglicizmami v slovenčine?
- Operatívna pamäť ako kľúčová devíza tlmočníka
- Priečne tlmočenie v praxi
- Téma podľa vlastného výberu

témy magisterských prác:

- Tlmočnicke stratégie pri konzekutíve
- Tlmočenie šeptom - najťažšie simultánne tlmočenie?
- Kreolizácia v preklade a medze umelej inteligencie v umeleckom preklade.
- Téma podľa vlastného výberu

Mgr. Miloslav Szabó, PhD.

miloslav.szabo@uniba.sk

témy bakalárskych prác:

- Odraz kultúrnej politiky v rokoch druhej svetovej vojny na stránkach nemeckej tlače zo Slovenska,
- Vyrovnávanie sa s minulosťou v dramatickom a prozaickom diele Rolfa Hochhutha
- Téma podľa vlastného výberu

témy magisterských prác:

- Nové interpretácie románu Petra Weissa Estetika odboja,
- Súkromné a verejné v diele Lukasa Bärfusa
- Téma podľa vlastného výberu

Mgr. Monika Šajánková, PhD.

monika.sajankova@uniba.sk

témy bakalárskych prác:

- Positive Motivation zum Deutschlernen bei Gymnasialschüler:innen in der Slowakei
- Gendergerechte Sprache in Abschlussarbeiten der Germanistikstudierenden an der Comenius Universität

témy magisterských prác

- Wortschatzvermittlung im DaF-Unterricht an slowakischen Gymnasien
- Modifizierte Phraseologismen und ihre Rolle im DaF-Unterricht
- Vergleich der Phraseologismen mit Farbbezeichnungen im Deutschen, Ukrainischen und Slowakischen

témy záverečných prác DPŠ

- Témy budú zverejnené v septembri - októbri 2024
- (nepodliehajú oficiálnemu schváleniu vopred)

Mag. David Gligorovski

davor.gligorovski@uniba.sk

témy bakalárskych prác:

- Didaktik und Methodik in der Theaterpädagogik
- Kritische Sprach- und Diskursanalyse zum Thema Genderstereotypen in den Medien (auch als vergleichende Sprachanalyse in der Sprachkombination Spanisch<>Deutsch)
- Vergleichende Sprachanalyse von Übersetzungsfehlern/Übersetzungsstrategien in der Sprachkombination Spanisch<>Deutsch

Mgr. Ivana Zolcerová, PhD.

ivana.zolcerova@uniba.sk

témy bakalárskych prác:

- Vzdelávanie pre trvalo udržateľný rozvoj vo výučbe nemčiny ako cudzieho jazyka
- Rozvíjanie základnej jazykovej kompetencie – rozprávanie vo výučbe nemčiny ako cudzieho jazyka
- Téma podľa vlastného výberu

témy magisterských prác:

- Literárna činnosť po nemecky píšucich žien na konci 19. storočia
- Inovatívne metódy vo výučbe nemeckého jazyka ako cudzieho jazyka
- Téma podľa vlastného výberu

Mgr. Katarína Motyková, PhD.

katarina.motykova@uniba.sk

témy bakalárskych prác:

- Telo a jazyk - švédске somatické frazeologizmy
- Lundský teológ Gustaf Aulén a recepcia jeho diela *Kresťanská viera v Boha v meniacom sa svete*

témy magisterských prác:

- „Kniefall von Warschau“ - pragmatické aspekty medializovanej precedentnej udalosti
- Téma podľa vlastného výberu

Mgr. Miroslav Zumrík, PhD.

miroslav.zumrik@uniba.sk

témy bakalárskych prác:

- Existenciálne motívy vo filmovej reči Ingmara Bergmana
- Téma podľa vlastného výberu

témy magisterských prác:

- Komparatívna analýza viacslovných spojení v nemeckých a právnych textoch
- Téma podľa vlastného výberu

doc. Marketa Štefková, PhD.

marketa.stefkova@uniba.sk

témy bakalárskych prác:

- Komparatívna analýza odporúčaní pre rodovo citlivý jazyk v holandčine a slovenčine
- Štandardizačné procesy v holandčine a slovenčine - komparatívna analýza
- Neologizmy v európskej terminológii - prípadová štúdia terminologického projektu v databáze IATE
- Právny preklad na Slovensku s ohľadom na normu ISO 20771:2020 – Legal translation services

témy magisterských prác:

- Terminologická analýza textu nástrojmi generatívnej umelej inteligencie
- Normy pre poskytovanie prekladateľských služieb
- Analýza slovotvorných postupov pri tvorbe európskej terminológie sociálneho zabezpečenia v holandčine, slovenčine a nemčine so zameraním na výpožičky z angličtiny.
- Vyhodnotenie efektívnosti technológií umelej inteligencie pri ekvivalentácii terminológie sociálneho zabezpečenia v jazykovej kombinácii holandčina – slovenčina.

Mgr. Benjamin Bossaert, Ph.D.

benjamin.bossaert@uniba.sk

témy bakalárskych prác:

- Prekladová recepcia feministického románu z holandčiny do slovenčiny.

témy magisterských prác:

- Recepcia divadelnej tvorby z holandčiny do slovenčiny – deskriptívna analýza
- Komparatívna analýza prekladovej recepcie belgického románu La Légende d'Ulenspieghela (Charles De Coster) v slovenskom a stredoeurópskom kontexte.

doc. Petra Milošovičová

petra.milosovicova@uniba.sk

témy bakalárskych prác:

- Nizozemské tlačené knihy na území Slovenska
- Interkultúrne mosty partnerských miest Hlohovec a De Panne

témy magisterských prác:

- Fenomén interkulturality v reklame